



COOPERATION AGREEMENT

between

Dnipro University of Technology
Dmytro Yavornytskyi av. 19, 49005 Dnipro, Ukraine

and

Technische Universität Bergakademie Freiberg
Akademiestr.6, 09596 Freiberg, Germany

Endeavoring to increase their cooperation in the sphere of research and education,

Dnipro University of Technology (DUT)
represented by its Rector
Prof. Dr. Oleksandr Azyukovskyi

and

Technische Universität Bergakademie Freiberg (TUBAF),
represented by its Rector,
Prof. Dr. Klaus-Dieter Barbknecht

Referred to as PARTNER UNIVERSITIES, conclude the following agreement to foster the development and intensification of academic and research collaboration at all levels of teaching and research

ARTICLE 1 Main directions of cooperation

(1) The main directions of cooperation are focused on the following:
in academic and methodological work:

- joint publication of textbooks and teaching materials;
- exchange of academic staff for lecturing;
- exchange of educational and methodological literature;
- exchange of programs and curricula in fundamental specialties;
- mutual advanced training of the teaching staff on the basis of joint seminars, courses

with the issue of certificates after their completion according to additional agreement of the PARTNER UNIVERSITIES;

in scientific and technical work:

- performing of joint research, or by order of engineering and experimental work of mutual interest, upon additional agreement of the PARTNER UNIVERSITIES and in accordance with existing requirements;
- cooperation in the field of completed research works implementation;
- transfer of scientific and technical information in accordance with the current legislation of our countries;
- provision of instruments, test benches and installations, certain types of machinery and equipment, provision of services in their development under an additional agreement of the PARTNER UNIVERSITIES;
- organization and holding of joint scientific seminars and conferences;
- exchange of interns, researchers and undergraduates, PhD students and postgraduate students upon additional agreement of the PARTNER UNIVERSITIES;
- joint publication of scientific monographs and articles;
- exchange of scientific journals and collections;
- the exchange of students, staff, and faculty;
- the realization of common educational and research goals; and
- the exchange of information relevant to the partner institutions.

ARTICLE 2

Exchange of Students and Joint Academic Programs

(1) The partner institutions encourage and support student exchange as well as the development and implementation of joint academic programs.

(2) As a rule, students should be exchanged for the period of one semester or one academic year unless a specific program requires differently.

(3) Students will be enrolled as full-time students by the receiving partner institution. The receiving partner institution reserves the right to reject any candidate on the basis of existing admissions restrictions.

(4) Exchange students have the same rights and responsibilities as other students at the receiving partner institution. Students who complete degree requirements at the receiving partner institution must have completed any necessary admissions procedures if they wish to receive a degree from the institution they are attending.

(5) Costs associated with the study of students at PARTNER UNIVERSITIES, including travel costs, living costs, accommodation, health insurance and other costs related to training (for example, mandatory contributions to a student services), are up to the students or if possible are funded in the framework of international academic mobility programs, scientific - educational projects or individual grants.

The partner institutions shall undertake efforts to provide accommodation in student residence halls and to assist the exchange students in obtaining grants or scholarships.

(6) Admission and advising of participating students shall, as a rule, take place through the responsible instructor for that program at the given institution.

(7) Further details and conditions of the student exchange or joint academic programs are laid out in separate agreements.

ARTICLE 3

Exchange of Faculty and Staff and Cooperation in Research

(1) The partner institutions may invite faculty and staff members for informational, teaching, or research visits. The duration of these visits is subject to mutual agreement of the two partner institutions on a case-by-case basis.

(2) Financing of expenses related to the visit or internship of teachers to PARTNER UNIVERSITIES for the purpose of teaching and research, including travel costs, living costs, accommodation, medical insurance and other expenses related to internships, is usually carried out within the framework of academic mobility programs, international research and educational projects or individual grants.

(3) The partner institutions have a mutual interest in joint research projects and other forms of research cooperation. It is understood that details of any research activity are set forth in specific regulations.

(4) The partner institutions shall make efforts to finance these programs, staying informed of the availability of third party funds. The extent to which funds are available will determine the scope of the programs.

(5) The partner institutions shall inform one another regularly about the curricular programs offered by each partner, and especially about research seminars, colloquia, conferences, and symposia. They shall exchange, without cost to the receiving institution, documentation and publications related to these proceedings.

ARTICLE 4

Implementation Regulations

(1) The PARTNER UNIVERSITIES designate a contact person responsible for the implementation of this agreement, or several contact persons responsible for the development of specific areas of cooperation.

The coordination of international cooperation between PARTNER UNIVERSITIES within the framework of this agreement on the part of DUT is carried out by the Vice-Rector for International Affairs. At TUBAF the International Centre will be the coordinating unit.

(2) The concrete topics of cooperation and the rules for the utilization of the obtained results shall be established by the affected faculties or institutes, in the form of a work program. The contact persons, as named in Article 4 (1) will arrange for these work programs to be drawn up.

(3) The work programs will be signed by the contact persons of DUT and TU BAF as well as the responsible professors or staff. The signed work programs shall be considered

part of this agreement, notwithstanding the regulation in the following clause (4).

(4) Any terms of this agreement that would result in financial obligations of one or both partners are effective only after the institutions administering the respective funds have given their consent in each individual case.

ARTICLE 5 Final Provisions

(1) This agreement takes effect as of the date both university representatives sign the document. The agreement is written in English only, and each partner institution shall receive a copy.



(2) This agreement is concluded for an initial duration of three years. If there exists a working program after the initial three years describing the cooperation between at least three Institutes / researchers from both universities, this agreement may be renewed for a period of three years by mutual consent.

(3) The agreement may be terminated by either party provided six months' written notice is given to the other party. Exchange participants, according to Articles 2 and 3, shall, in any case, retain their previously agreed-to status until the end of the academic year in which the termination of the agreement occurs.

(4) Any modifications, amendments and collateral agreements must be in writing and delivered by hand, sent by mail or facsimiled transmission. This requirement may be waived only in writing.

(5) If individual provisions of this agreement become void, the remaining provisions continue to be valid regardless. In such a case the partners will replace the annulled provision with another one, which permissibly comes closest to fulfilling the commercial purpose of the replaced provision.

(6) The parties will attempt to solve any conflicts that may arise in connection with this agreement or its implementation by mutual agreement and in accordance with the Ukrainian and German legislation.

<i>On behalf of:</i> Dnipro University of Technology (DUT), Ukraine	<i>On behalf of:</i> Technische Universität Bergakademie Freiberg (TUBAF), Germany
	
Prof. Dr. Oleksandr Azyukovskyi Rector	Prof. Dr. Klaus-Dieter Barbknecht Rector
Date: June 16, 2021	Date: June 16, 2021

